

Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de la casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791946>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

S. A. JACOB SCHERRER, ROMANSHORN

Pullover pure laine, entièrement diminué, imprimé
à la main en 10 couleurs

Fully-fashioned pure wool pullover, hand-printed
in 10 colours

Pulóver de pura lana, completamente disminuído,
estampado a mano en 10 colores

Reinwollener ganz geminderter Pullover mit
10 Farben-Handdruck

Photo Guniat

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de la casas

Beiträge einzelner Firmen



LAHCO S. A., BADEN

Elégant maillot de bain en coton imprimé à jupette plissée et jupe assortie
 Attractive printed cotton swimsuit with little pleated skirt and separate skirt to match
 Elegante bañador de algodón estampado, con faldoncillos y falda haciendo juego
 Eleganter Badeanzug aus Baumwollstoff bedruckt mit plissiertem, kokettem Röckchen und dazu passendem Jupe



LAHCO S. A., BADEN

Short et blouse de plage en tissu de coton imprimé
 Beach shorts and blouse in printed cotton fabric
 Short y blusa para la playa, de tela de algodón estampada
 Short und Jacke für den Strand aus buntbedrucktem Baumwollstoff
 Photos Stwolinski



LAHCO S. A., BADEN

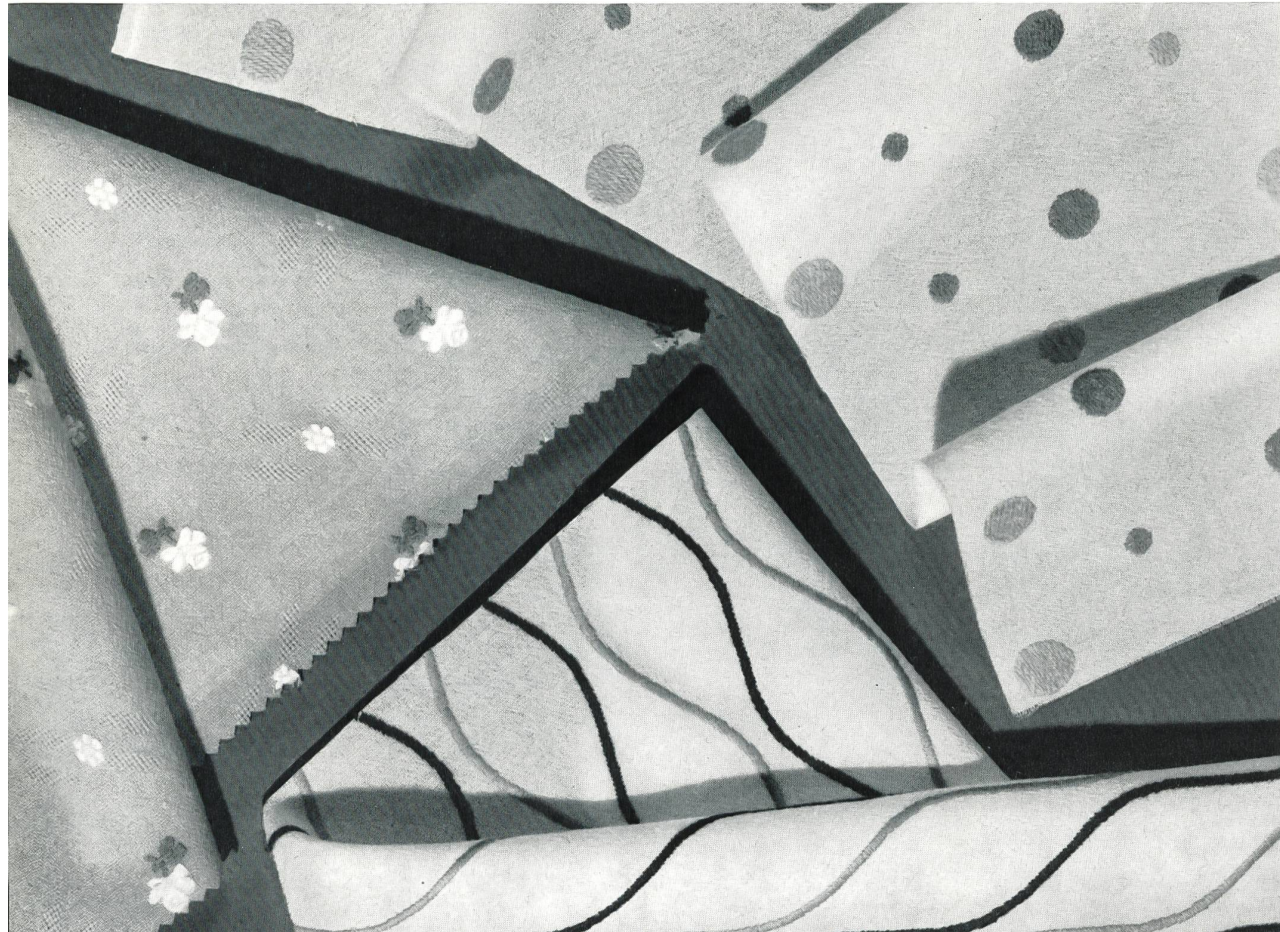
Maillot de bain en coton, imprimé de couleurs vives, bretelles amovibles
 Brightly coloured printed cotton swimsuit, with detachable straps
 Bañador de algodón, estampado en colores muy vivos, con hombrecas amovibles
 Buntbedruckter Baumwoll-Badeanzug in leuchtenden Farben mit abnehmbaren Trägern



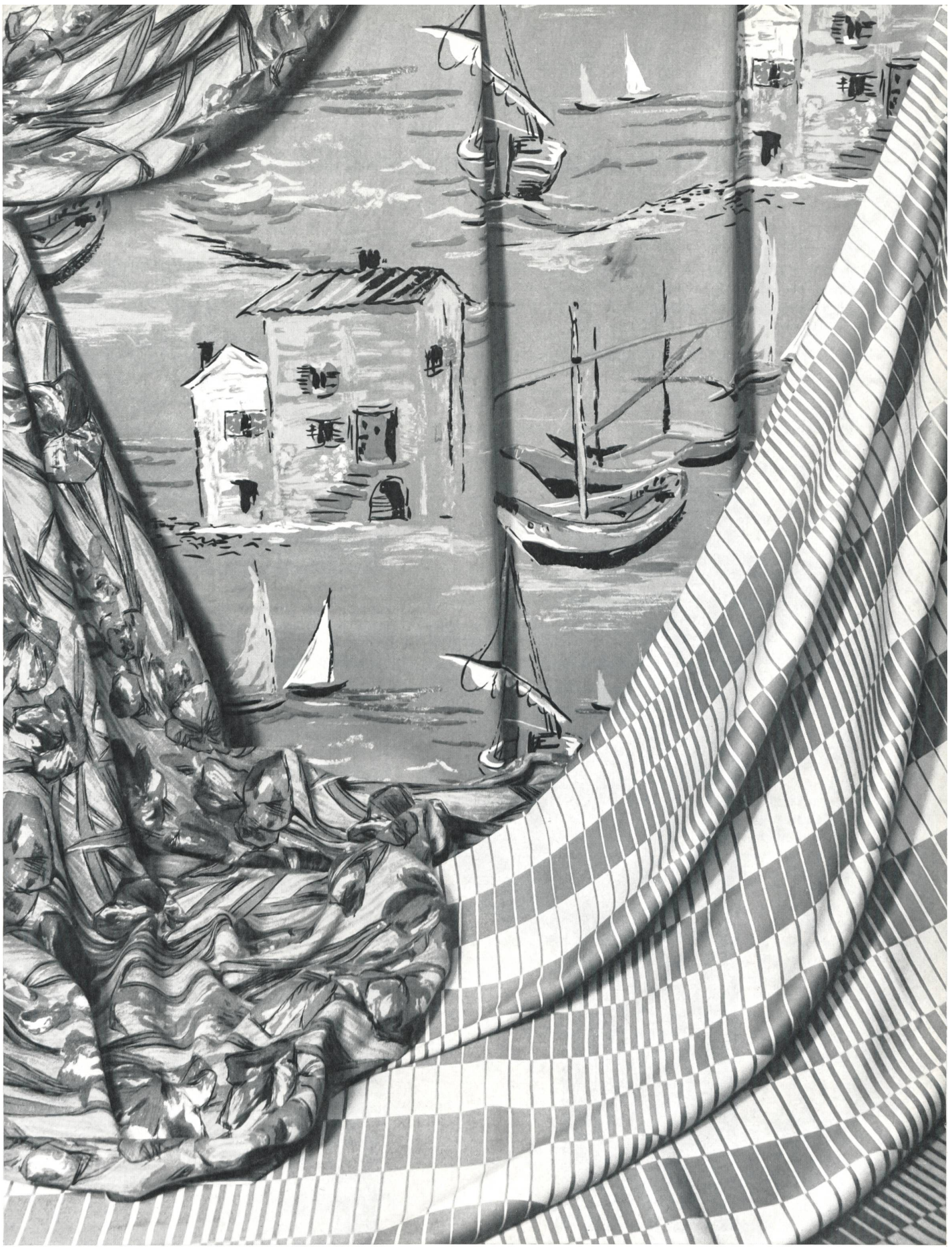
« KWB »,
 TISSAGE
 BLEICHE S. A.,
 ZOFINGUE

Tissus laine peignée et Trévira, légers, élastiques et infroissables, en divers dessins et structures pour complets de messieurs, costumes de dames, robes, jupes à plissage permanent, etc. en couleurs mode
 Light, elastic and crease-resistant worsted and Trevira fabrics in various designs and structures for men's and women's suits, dresses, permanently pleated skirts, etc., in fashionable colours
 Tejidos de lana peinada y Trévira, ligeros, elásticos e inarrugables, de varios colores y estructuras, para ternos de caballero, trajes de señora, faldas con plisado permanente, etc., en los colores a la moda
 Mischgewebe aus Kammgarn und Trevira, leicht, elastisch, knitterfrei, in verschiedenen Mustern und Bindungen für Herrenanzüge, Damen-Kleider, Damen-Kostüme, permanent plissierte Jupes usw. in modischen Farbtönen

Crêpe pure laine nouveauté avec effets jacquard pour robes d'enfants, blouses et lingerie fine
 Original pure wool crêpe with Jacquard effects for children's wear, blouses and fine lingerie
 Crespón pura lana novedad, con efectos jacquard, para vestidos de niño, blusas y lencería fina de señora
 Neuartiger reinwollener Crêpe mit Jacquard-Effekten für festliche Kinderkleider, Blusen und Damenwäsche



FILTEX S. A.,
 SAINT-GALL



R. E. ZINGGELER, ADLISWIL

Tissus imprimés main pour l'ameublement : impression sur tous tissus ; coloris au choix du client ; quantités minimales limitées. Deux collections par an ; grand choix en dessins classiques et modernes. Impression à façon
Hand-printed furnishing fabrics : prints on all fabrics ; colours to suit customer's requirements ; limited minimum quantities. Two collections a year ; wide selection of classical and modern designs. Printing to order
Tejidos decorativos estampados a mano para tapicería : estampado sobre toda clase de tejidos ; colores a voluntad del cliente ; cantidades mínimas muy reducidas. Dos colecciones anualmente ; gran surtido de dibujos clásicos y modernos. Estampación a jornal
Handbedruckte Dekorationsstoffe : Druck auf Grundstoffe aller Art ; Farben nach Wunsch des Kunden ; beschränkte Minimalquantitäten. Jährlich zwei Kollektionen ; grosse Auswahl in modernen und klassischen Dessins. Ausführung von Lohndruckaufträgen

Une fermeture entièrement nouvelle

*Deux rubans en nylon
superposés assurent par simple pression
un accrochage parfait*



La fermeture Velcro se compose de deux rubans en nylon.
L'un porte 500 bouclettes au cm².
L'autre 100 menus crochets.

Fermeture

En pressant légèrement les rubans l'un contre l'autre, les crochets pénètrent dans les boucles et assurent une fermeture totale.

Ouverture

Les rubans se décrochent par simple écartement.

La nouvelle fermeture Velcro suscite un très vif intérêt. Elle est déjà fabriquée en Europe dans huit pays. Aux Etats-Unis et au Canada, la production se fait en grandes séries.

Cette fermeture aussi simple que pratique peut être ouverte et fermée des dizaines de milliers de fois. Elle dure donc beaucoup plus longtemps que les vêtements sur lesquels elle est montée.

La fermeture est très résistante car sa force est répartie sur toute la surface du ruban et non sur deux ou trois points seulement. Un ruban Velcro résiste à un effort de traction de $\frac{1}{2}$ kg par cm².

Elle se coud comme n'importe quel autre ruban. Elle supporte sans dommage la cuisson et les produits courants de lessive, à condition d'être fermée, ainsi que le nettoyage chimique.

Elle peut être livrée dans de nombreuses teintes, en ruban de 20, 30 et 50 mm de largeur.

Les vêtements munis d'une fermeture Velcro sont très agréables à porter, car il est possible de serrer ou de desserrer la fermeture à volonté, simplement en déplaçant l'un des rubans.

Les possibilités d'application sont extrêmement nombreuses ; en voici quelques-unes qui ont déjà fait leurs preuves :

Vêtements divers : imperméables — pyjamas et chemises — robes de chambre — pantalons — jupes — robes et blouses — shorts — costumes de bain — vestes de sport — fermeture de poches.

Sous-vêtements : gaines — soutien-gorge — caleçons.

Tous les vêtements d'enfants et de maternité où l'on utilisait des boutons ou une autre fermeture.

Articles sanitaires pour les enfants et les femmes, layettes.

Dans l'industrie du cuir : chaussures — sandales — sacs — articles de voyage — ceintures, etc. Orthopédie : pansements — ceintures — gaines — bandages — bas à varice.

Dans l'industrie de l'ameublement : fixation de lambrequins ou de rideaux, que l'on désire pouvoir enlever facilement pour le nettoyage ; pour fermer de façon impeccable et invisible les housses de fauteuils, de canapés, de coussins ; pour fixer au sol des tapis.

Les constructeurs du paquebot *France* ainsi que les compagnies d'aviation « Air France », « SCAS », « KLM » et « Swissair » ont fait un large usage de Velcro.

La fermeture Velcro exerce un vif attrait sur le public

Cette fermeture est si nouvelle, elle s'ouvre et se ferme si mystérieusement que c'est un objet d'émerveillement.

Velcro S.A., Nyon